|  |  |
| --- | --- |
| NR. | Übersetzung Grabsteine Saldus 2016 |
| A1 | Abba Hillel ben Awraham Zwi [26.10.1888] ; Hier ist begraben | der Junggeselle Abba Hillel, |3| Sohn des Herrn Awraham Zwi, | verschieden am 21. Cheschvan | 649. |6| Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| A3 | Channa bat Mordechai [02.03.1893]; Chaja bat Awraham [27.02.1894] ; Hier ist begraben | die Züchtige und Aufrechte, |3| Frau Channa, Tochter des Herrn | Mordechai, gestorben am 14. | Adar 653 der kleinen Zählung. |6| Und im Jahr 654 am 21. | Adar starb ihre Enkelin |Chaja, Tochter des Herrn Awraham. |9| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| A4 | Etel bat Zwi [19.01.1870; Hier ist begraben | die Frau Etel, |3| Tochter des geehrten Zwi, und sie verschied | am 17. Schwat 630. |Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| A5 | Mordechai Dow ben Jehoschua Selig Maler [02.06.1891] ; Hier ist begraben Herr Mordechai Dow, | Sohn des Jehoschua Selig |3| Maler, | verschieden am 25. des Montas Ijar | des Jahres 5651 |
| B1 | Jehuda Leib ben Salmen [26.11.1893]; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann, |3| Gott ehrfürchtend**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0005) [**und Böses |meidend**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0005). | Es ist Herr Jehuda Leib, |6| Sohn des Herrn Salmen, | gestorben in seinen besten Jahren, |am 17. Tag des Monats |9| Kislev im Jahr 654 | der kleinen Zählung. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| B2 | Mordechai ben Schlomo [28.05.1893]; Grabzeichen | für unseren teuren Vater, |3| Herr Mordechai, Sohn des Herrn Schlomo, | verschieden am 13. Sivan | 653. |6| Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| B3 | Chaja bat Mordechai Hakohen [02.09.1889]; Hier ist begraben | die teure Frau, |3| Frau | Chaja, Tochter unseres Lehrers, des Meisters, Herrn |Mordechai Hakohen, |6| [**sie ließ das Leben wie alles Lebende**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0007) | am sechsten Tag des Monats Elul |649. |9| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| C1 | Jehoschua Kalman ben Jizchak Jaakow [20.07.1896] ; Hier ist begraben | der angesehene Junggeselle, |3| der Verständige, der geehrte Herr | Jehoschua Kalman, Sohn des Herrn | Jizchak Jaakow, und er verschied |6| im vierzehnten Jahr | seiner Jugendtage am 10. Tag Menachem | Aw des Jahres 656 |9| der kleinen Zählung. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| C2 | Elijahu ben Arje Hakohen [13.07.1891]; Hier ist begraben | Wehe uns ob der Erinnerung |3| an das Hinscheiden unseres Großvaters, | Herr Elijahu, Sohn des Herrn | Arje Hakohen, |6| der verschieden ist am 7. Tag | des Monats Tammus | im Jahr 651 |9| der kleinen Zählung. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| C4 | Freide Ehefrau Awraham Jaakow [06.10.1889]; Hier ist begraben | Frau Freide, Gattin des geehrten |3| Herrn Awraham | Jaakow, und sie verschied |am Tag nach dem |6| Versöhnungstag des Jahres | 650 | der kleinen Zählung. |9| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| C5 | Channa bat Chajim [06.02.1889] ; Hier ist begraben | Frau Channa, Tochter des Herrn Chajim, |3| verschieden am 5. Adar | 649. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| D1 | Binjamin Benisch ben Seew Hirschmann [12.01.1896] ; Hier ist begraben | Binjamin Benisch, Sohn des |3| Herrn Seew Hirschmann, | (gestorben am) 22. Tewet 656. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| D2 | Schimon ben David [27.09.1895]; Hier ist begraben | unser teurer Vater, |3| Herr Schimon, Sohn des Herrn David, | [**er ließ das Leben (wie) alles Lebende**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0013) | am Vorabend des Versöhnungstages |6| des Jahres 656 der kleinen Zählung. |Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| D3 | Binjamin ben Josef Hakohen [10.09.1895] ; Hier ist begraben | ein gottesfürchtiger Mann, unser Lehrer und Meister, Herr |3| Binjamin, Sohn des Herrn Josef | Hakohen, und er verschied | (am) 21. Elul |6| des Jahres 655 | der kleinen Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| E3 | Chajim ben Arje [13.05.1897] ; Grabzeichen | des Teuren, des geehrten Herrn Chajim, |3| Sohn des Herrn Arje, und er verschied | (am) 11. des Monats Ijar | des Jahres 657 |6| der kleinen Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| E4 | Jaakow ben Elijahu Zeneimer? [14.03.1897]; Hier ist begraben | Herr Jaakow, |3| Sohn des Herrn Elijahu | Zeneimer? | er schied hin am 10. des zweiten Adar |6| 5657, | im 57. Jahr | seines Lebens |9| Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| E5 | Slata bat Baruch Jacobsohn (Charlotte Jacobsohn) [28.09.1887] ; Hier ist begraben | das Mädchen Slata, Tochter des Meisters, Herrn |3| Baruch Jacobsohn, und sie verschied | am Ausgang des Versöhnungstages 648 der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| E5a | Elieser ben Reuwen [15.06.1899]; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0021), |3| Herr Elieser, Sohn | des geehrten Reuwen, | [**versammelt zu seinem Volke**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0021) in |6| Frieden am 7. Tag | Tammus 659. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F1 | Jehoschua ben Schmuel Wolfson [23.04.1900]; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0018), |3| der ..., unser Lehrer Jehoschua, | Sohn des Schmuel | Wolfson, |6| verschieden Sohn im Alter von | achtundsechzig Jahren | am 24. Nissan des Jahres 660. |9| Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F2 | Awraham ben Jehuda Löb Donin [14.07.1900] ; Grabzeichen | Hier ist begraben unser Herr und unser Vater, |3| [**lauter, aufrecht und gottesfürchtig**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0019). | Unser Lehrer, der Meister, Herr Awraham, Sohn des Herrn | Jehuda Löb |6| Donin, |verschieden am Siebzehnten Tammus | des Jahres 660, |9| in seinem 72ten Lebensjahr. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F4 | Jeschajahu ben David Hakohen [29.05.1901] ; Hier ist begraben | [**ein gottesfürchtiger Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0020), Herr Jeschajahu, |3| Sohn des Herrn David Hakohen, | das Andenken des Gerechten zum Segen, der verschieden ist | am 11. des Monats Sivan |6|des Jahres 661. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F5 | Elieser ben Reuwen [15.06.1899]; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0021), |3| Herr Elieser, Sohn | des geehrten Reuwen, | [**versammelt zu seinem Volke**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0021) in |6| Frieden am 7. Tag | Tammus 659. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F7 | Lea bat Seew [11.05.1900] ; Hier ist begraben4[**die tüchtige Gattin**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0022), eine züchtige | Frau [**und Zierde |3| ihrer Kinder**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0022), eine Frau, die den Ewigen | ehrfürchtet und [**den Darbenden zugetan**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0022). | Frau Lea, |6| Tochter unseres Lehrers, Herrn Seew, | gestorben in ihren besten | Jahren, am 12. Ijar |9| des Jahres 660 der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F8 | Schejne bat Elijahu Hakohen [06.04.1900]; Hier ist begraben | eine angesehene und teure Frau, |3| Krone [**und Zierde ihrer Söhne und Töchter**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0023). | Frau Schejne, Tochter | unseres Lehrers, Herrn Elijahu Hakohen, |6| gestorben in ihren besten Jahren | am Tag 6, Rüsttag des heiligen Schabbat (des Wochenabschnitts) "Aussätziger", | dem 7. Tag des Monats Nissan |9| des Jahres 660 der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F9 | Fejge bat Jizchak [13.12.1899] ; Hier ist begraben | die züchtige Frau, Frau |3| Fejge, Tochter des Herrn Jizchak, | geboren im Jahre 614, und ihre Seele | kehrte zurück zu ihren Schöpfer |6| am 11. Tewet 5660. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F10 | Ettel Fejge bat Mosche Hakohen [17.06.1890]; Hier ist begraben | [**die tüchtige Gattin**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0025), [**Walterin des Hauses**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0025) |3| und [**den Darbenden zugetan**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0025). |Frau Ettel | Fejge, Tochter unseres Lehrers, Herrn |6| Mosche Hakohen, | gestorben in ihren besten |Jahren am 29. Tag |9| des Monats Sivan. [**Und es weinten | ihr nach**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0025) ihre Kinder | und alle, die sie kannten |12| im Jahre 650 der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F11 | Pesse ... bat Jehoschua Selig [22.02.1900]; Hier ist begraben | eine Frau, die den Ewigen ehrfürchtet, |3| Frau Pesse ... | Tochter des Jehoschua Selig, | verschieden (am) 23. Adar 660. |6| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| F12 | Libba bat Seew [08.11.1888]; Hier ist begraben | die Frau Libba, |3| Tochter des Herrn Seew, und sie verschied | am 4. Kislev des Jahres | 649 der kleinen Zählung. |6| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G1 | Awraham Jaakow ben Dow [11.12.1899] ; Jite bat Meir [29.10.1900]; Hier ist begraben | unser teurer und ehrwürdiger Vater, |3| unser Lehrer und Meister, Herr Awraham Jaakow, | Sohn des Herrn Dow, sein Andenken zum Segen, | verschieden am 9. des Monats Tewet |6|des Jahres 660 der kleinen Zählung. | Hier ist begraben | unsere teure und angesehene |9| Mutter, Frau| Jite, Tochter des Herrn Meir, | verschieden am 6. des Monats Cheschvan |12| des Jahres 661 der kleinen Zählung. [Mitte] | Ihre Seelen seien eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G4 | Nechama bat Mosche [30.03.1870]; Hier ist begraben | die Frau Nechama, |3| Tochter unseres Lehrers, des Meisters Mosche, | und sie verschied am 27. des zweiten | Adar des Jahres 630 |6| der kleinen Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G5 | Mune bat Schmuel Hirschwald Ehefrau Mosche Hirschfeld (Mune Hirschfeld geb. Hirschwald) [20.12.1897] ; Hier ist begraben | die teure Frau, die gepriesene |3| Herrin, [**die tüchtige Gattin, Krone | ihres Gatten**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0030) [**und Zierde ihrer Kinder**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0030), | Frada Mune, |6| Tochter des Herrn Schmuel Hirschwald, |Gattin des Herrn Mosche Hirschfeld, | gestorben [**zur Hälfte ihrer Tage**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0030), geboren |9| im Jahr 604 und verschieden am 25. | Kislev des Jahres 658 der kleinen Zählung. | Es sei ihre Seele eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G5a | Hier ruht /Frau Frade Mune / Hirschfeld / geb. Hirschwald / geb. im Jahre 5604 (1843/44), / gest. d. 25. Kislew 5658. / Friede Ihrer Asche. |
| G6 | Jehoschua Selig ben Benzion Schatz [07.03.1896] ; Grabzeichen | des ehrwürdigen und teuren Mannes, |3| [**der lauter wandelt**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0031). | Unser Lehrer, Herr Jehoschua Selig, | Sohn unseres Lehrers Benzion Schatz. |6| [**Und er ging hin in seine Welt**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0031) | im achtundfünfzigsten Jahr | seines Lebens, und er verschied |9| am 22. Adar des Jahres 656. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G6a | Hier ruhet / Selig Schatz, / gestorben 22. Adar 5656 / alt: 58 Jahre. / Friede seiner Asche! |
| G7 | Temme bat Alexander [13.04.1894]; Grabzeichen | der teuren Frau, |3| Frau Temme, Tochter des | Alexander, und | sie verschied am 7. des Monats |6| Nissan des Jahres 654 | der kleinen Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G7a | Hier ruht /Temme Schatz / geb 5596 (1835/36) gest. 7 / Tage in Chaudes / Nisson 5654 (13.04.1894)/ Friede ihrer Asche |
| G8 | Etel bat Seew [10.02.1894]; Hier ist begraben | die teure und die züchtige |3| Frau, Frau | Etel, Tochter des Herrn Seew, | und sie verschied am 4. Adar |6| des Jahres 654 der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G9 | Jaakow ben Awraham Halevi [11.03.1887]; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0034), |3| es ist Herr Jaakow, Sohn des Herrn |Awraham Halevi, | gestorben in seinen besten Jahren |6| und begraben an eben jenem Tag, | Tag 6., Rüsttag des heiligen Schabbat, 15. des Monats | Adar |9| im Jahr [**"Und es weinten | ihm nach seine Gattin, | seine Söhne und seine Töchter"**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0034) (647) der kleinen Zählung. |12| Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G11 | Benzion ben Kaleb [28.04.1887]; Hier ist begraben | der Hochbetagte und Ehrwürdige, |3| der geehrte Herr Benzion, Sohn des Herrn |Kaleb, und er verschied | am 4. des Monats |6| Ijar des Jahres | 647 der kleinen Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G12 | Benzion ben Jaakow [04.02.1883]; Hier ist begraben | Herr Benzion, Sohn des |3| Jaakow, und er verschied | am 27. Schwat des Jahres |643 |6| der kleinen Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| G13 | Frida bat Arje Hakohen [09/10.1880]; Hier ist begraben | die Frau Frida, |3| Tochter des Herrn Arje Hakohen, | und sie verschied ... | des Monats Tischri |6| des Jahres 641. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| H1 | Dina bat Schmuel Halevi [07.08.1895] ; Hier ist begraben | die lautere und die aufrechte Frau, |3| die Rabbinersgattin, Frau Dina, | Tochter des Herrn Schmuel Halevi, | [**die in ihre Welt hinging**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0038) [**in der Blüte |6| ihrer Jugendzeit**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0038) am siebzehnten Tag | im Monat Menachem Aw im Jahre | 655 der kleinen Zählung. |9| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| H2 | Chase bat Josef Hakohen [25.05.1898] ; Zwi Schlomo ben Seew     Hirschmann [08.01.1899]; *Die geliebten und holden, im Leben und im Tode nicht getrennt; Hier ist begraben / unser teurer Vater / unser Lehrer, der Meister, Herr / Zwi Schlomo, / Hirschmann / verschieden am 26. Tewet / 659// Hier ist begraben / unsere teure Mutter / Frau / Chase, Tochter des Herrn / Josef Hakohen / verschieden am 4. Sivan / 658 / Ihre Seelen seien eingebunden in das Bündel des Lebens* |
| H3 | *hre/Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens*  ; Nur Sockel |
| H4 | Pinchas ben Mordechai [25.05.1892]; unter diesem Hügel | möge ruhen [**ein lauterer und aufrechter Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0041), |3| der ausgezeichnete Rabbinische, | unser Lehrer, der Meister, Herr | Pinchas, Sohn des Herrn Mordechai, |6| Schächter und Fleischbeschauer, | verschieden am 28. Ijar 652. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens. |9| Diesen Grabzeichen spendete der geehrte Herr Daniel, Sohn des Schalom Kaplan |
| H5 | Chescha bat Jizchak Halevi [15.02.1869]; Hier ist begraben | die züchtige Frau, |3| Frau Chescha, Tochter des | Herrn Jizchak Halevi, | und sie verschied am 4. Adar |6| 629 der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| H6 | Taube bat Dow Behr ⚭ Schmuel ben Mosche Hirschwald (Taube Hirschwald geb. Behr) [26.05.1870]; Hier ist begraben | die züchtige, geehrte und teure Frau, |3| [**die tüchtige Gattin, Krone ihres Gatten**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0043) [**und Zierde | ihrer Kinder**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0043), sie leitete ihre Kinder auf geradem Weg, | [**ihre Hand öffnete sie dem Armen und ihre Hände streckte sie aus |6| dem Bedürftigen**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0043), Frau Taube, Tochter unseres Lehrers und Meisters, Herrn | Dow Behr, Gattin unseres Lehrers und Meisters, Herrn Schmuel, Sohn unseres Lehrers und Meisters, Herrn | Mosche Hirschwald, verschieden am 25. |9| Ijar des Jahres 630 der kleinen Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens; |
| H6a | Hier ruhet / Taube Hirschwald / geb. Behr / gest. d. 25 Ijar 5630 (26.05.1870) / Friede ihrer Asche |
| H7 | Schmuel ben Mosche Hirschwald (Samuel Hirschwald) [16.11.1886]; Grabzeichen | In diesem |3| Grab fand Ruhestatt | der Hochbetagte und der Ehrwürdige, | er [**wandelt lauter**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0044), unser Lehrer, der Meister, Herr |6| Schmuel, Sohn des Herrn Mosche | Hirschwald | und er verschied am 18. Marcheschvan |9| des Jahres 647 der kleinen Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| H7a | Hier ruhet / Samuel Hirschwald / geb. 5. Adar 5562 (07.02.1802) / gestorben den / 18. Cheschwon / 5647. (16.11.1886)/ Friede seiner Asche |
| H8 | Taube bat David ⚭ Noach Hirschfeld (Taube Hirschfeld) [30.06.1888]; Hier ist begraben | die teure Frau, die gepriesene Herrin, |3| [**die tüchtige Gattin, Krone ihres Gatten**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0045) [**und Zierde | ihrer Kinder**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0045)und Kindeskinder. Es ist die Frau, die den Ewigen ehrfürchtet |und Gutes wirkte all ihre Tage. Frau Taube, |6| Tochter unseres Lehrers, des Meisters, Herrn David, Gattin des Herrn Noach Hirschfeld, | gestorben [**betagt und in gutem Greisenalter**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0045) am 21. Tag | des Tammus des Jahres Erbarme Dich (648), [**und es weinten ihr nach**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0045) ihre Kinder |9| und alle, die ihre Güte und Wohltaten kannten, [**und sie kehrt zurück zu | ihrer Erde**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0045) und [**ließ das Leben wie alles Lebende**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0045). Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens, | und sie möge [**auferstehen am Ende der Tage**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0045) in Bälde, in unseren Tagen, Amen, und sie lebte 70 |12| Jahre |
| H8a | Hier ruhet / Frau Taube Hirschfeld / geboren 25 Kislow 5575 (08.12.1814). / gestorben 21 tage Tamus 5648 (30.06.1888) / Friede Ihrer Asche |
| H9 | Dow Ber ben Arje Behrmann [11.01.1892]; Hier ist begraben | [**ein Mann von Treuen**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0046), |3| [**er wandelt lauter**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0046) | [**und meidet das Böse**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0046), gestorben | [**in der Blüte seiner Tage**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0046), unser Lehrer, Herr |6| Dow Ber, Sohn des Arje | Behrmann, |geboren Hoschana Rabba |9| des Jahres 614, | [**es ging aus seine Seele in Reinheit**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0046) | am 11. Tewet des Jahres |12| 652 der Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens [Sockel] | Die geliebten und holden |15| in ihrem Leben |
| H9a | Hier ruhet / Behr Behrman(n) / geb. 21 Tischri 5614. (23.10.1853)/ gest. 11 Teiwos 5652 (11.01.1892) / Friede Seiner Asche. |
| H10 | Jaakow ben Zwi Schlomo Hirschmann (J...el Hirschman̄) [19.10.1889] ; Hier ist begraben | [**ein Mann von Treuen**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0047), |3| gottesfürchtig, | [**lauter wandelnd**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0047) | [**und das Böse meidend**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0047), gestorben |6| [**in der Blüte seiner Tage**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0047), unser Lehrer, Herr | Jaakow, Sohn des Zwi Schlomo | Hirschmann |9| geboren im Monat Ijar | des Jahres 5605 der kleinen Zählung | und [**es ging aus seine Seele in Reinheit**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0047) |12| am 24. Tischri 5650. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens [Sockel] | und in ihrem Tode nicht getrennt |
| H10a | Hier ruhet / S…el… Hirschman(n) / geb. 2. J.. 5605 (09.05.1845)/ gest. 24 Tischri 565. / Friede Seiner Asche. |
| H11 | Mosche ben Arje [12.04.1888]; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann, |3| seinen Gott ehrfürchtend**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0048) all | seine Tage, es ist der Teure | der geehrte Meister, Herr Mosche, Sohn des |6| Arje, gestorben am | 2. Tag des Neumonds Ijar | im Jahr 648. |9| Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| H12 | Schalom ben Jizchak Jacobsohn ([...]m Jacobsohn) [20.10.1887] ; | In diesem |3| Grab fand Ruhestatt | der hochbetagte ? und der ehrwürdige Mann, | ... gottesfürchtig, |6|Herr Schalom, Sohn des Herrn Jizchak Jacobsohn | aus der Stadt Windau, | der verschieden ist [**betagt und satt an Tagen**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0049) |9| am zweiten Tag des Monats Marcheschvan | des Jahres [**Es komme Frieden, er möge ruhen auf seiner Lagerstatt | der, der in Geradheit wandelt**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0049) (646) der kleinen Zählung. |12| es sei ihre (!) Seele eingebunden in das Bündel des Lebens | und er möge Fürsprecher sein füe seine Nachkommen |
| H13 | Awraham ben Jizchak [16.02.1883]; Grabzeichen | Es ist der Teure und der Ehrwürdige, |3| der geehrte, unser Lehrer, der Meister, Herr Awraham, Sohn unseres Lehrers | Jizchak, und er verschied am 9. | des ersten Adar des Jahres |6| 643 der kleinen Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| H15 | Benzion ben Josef Schatz (Benzion Schatz) [27.02.1881]; Grabzeichen | für den ehrwürdigen |3| und den teuren Mann, [**sein Haus | war weit geöffnet**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0051), | [**er wandelte lauter**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0051),er war [**betagt |6| und satt an Tagen**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0051). Der geehrte | Herr Benzion, Sohn des Herrn Josef | Schatz, und er verschied |9| am 28. Adar des Jahres 641 | der kleinen Zählung. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| H15a | Hier ruht / Benzion Schatz / geb 5570 (1809/10) gest. 28 / Tage in Chaudes / Ador 5641 (27.02.1881)/ Ruhe seiner Assche |
| J1 | Aharon Jehoschua ben Jizchak [19.10.1899]; Hier ist begraben | Herr Aharon |3| Jehoschua, Sohn des | Jizchak, verschieden | am 15. Cheschvan des Jahres |6| 660. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J3 | Mosche ben Noach Hirschfeld (Moses Hirschfeld) [07.01.1897] ; Hier ist begraben | Es ist der Vornehme, der Rabbinische, [**ein Mann |3| von Treuen**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0053), gottesfürchtig |[**und das Böse meidend**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0053), [**lauter wandelnd**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0053) | und viele Wohltaten wirkend, |6| gestorben [**in der Blüte seiner Tage**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0053), | unser Lehrer, Herr Mosche, Sohn unseres Lehrers, des Meisters, Herrn Noach |Hirschfeld, geboren im Jahr 599, |9| und [**es ging aus seine Seele in Reinheit**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0053) | am 4. Tage des Monats Schwat | des Jahres 657 der kleinen Zählung. |12| Es sei seine Seele eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J3a | Hier ruht / Moses Hirschfeld, / geboren im Jahre 5598 (1837/38), / gestorben 4 Tage im Monat / Schwat im Jahre 5656. (19.01.1896!) / Friede seiner Asche. |
| J4 | Awraham ben Jehoschua Halevi (Abraham Hosiason) [25.02.1889] ; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0054), |3| unser Lehrer, der Meister, Herr |Awraham, | Sohn des Herrn Jehoschua Halevi, |6| [**er ließ das Leben (wie) alles Lebende**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0054) | am 24. Tag des Adar des Jahres | 649 der kleinen Zählung. |9| Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J5 | Chajim ben Jehuda [05.02.1887]; Grabzeichen | für den teuren, den ehrwürdigen, den geehrten, unser Lehrer, der Meister, Herr |3|Chajim, Sohn des Jehuda, | und er verschied am 11. Schwat | des Jahres 647 der kleinen Zählung. |6|Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J7 | Zipora bat Chajim [28.09.1886]; Hier ist begraben | die züchtige Frau, |3| Frau Zipora, Tochter | unseres Lehrers, Herrn Chajim, und sie verschied | am 28. Elul des Jahres |6| 646 der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J8 | Fejge Riwka bat Josef [25.03.1884]; Hier ist begraben | die Frau Fejge Riwka, |3| Tochter des Herrn Josef, | verschieden | am 28. Adar 644.|6| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J9 | Chaje bat Jizchak [17.03.1882]; Hier ist begraben | die Frau |3| Chaje, Tochter des | Herrn Jizchak, verschieden | am 26. Adar |6| 642. |Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J10 | Lea bat Schlomo [18.01.1879]; Hier ist begraben | die Frau Lea, |3| Tochter des Herrn Schlomo, | verschieden am 23. Tewet | des Jahres 639 |6| der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J11 | Riwke bat Aharon Hakohen (Riwke Schatz) [10.08.1878]; Grabzeichen | für die teure Frau, |3| [**die tüchtige Gattin, | Krone ihres Gatten**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0060), | Frau Riwke, |6|Tochter des Herrn Aharon Hakohen, | und [**sie ließ das Leben wie alles Lebende**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0060) | im zweiunddreißigten Jah |9| ihres Lebens, und sie verschied | am 11. Menachem Aw des Jahres 638. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| J11a | Hier ruhet / Riwke Schatz, / 1 Tag Meinachemow 5638 (10.08.1878)/ alt 32 Jahre. / Friede Ihrer Asche |
| K1 | Zwi Halevi [07.01.1875]; Grabzeichen | für Zwi, der [**die Treue wahrte**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0061), |3| Darbende und Bedürftige stützte, | die Seele der Hungernden erquickte, | [**Nackte die er sah kleidete**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0061), |6| Tora und Gottesdienst liebte, | [**seine Kinder zur Tora und zum Zeugnis erzog**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0061), | ›in Treu und Glauben handelte und wandelte, |9| (den Armen) zugetan war und (ihnen zinslos) borgte. | Unser Lehrer Zwi Halevi | aus Windau, |12| seine Seele stieg hinauf zu Gott, der sie gab | am Neumond Schwat des Jahres 635. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| K2 | Aharon ben Jaakow ; [---] | ... Aharon ... |3| ... des geehrten Herrn Jaakow, und er verschied ... | [---] |
| K3 | Mascha bat Jehuda Hirschfeld [18.06.1875]; Hier ist begraben | das Mädchen Mascha, Tochter |3| unseres Lehrers Jehuda Hirschfeld, | und sie verschied am 15. Sivan | des Jahres 635 |6| der kleinen Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| K4 | Josef ben Meir [28.08.1878]; Hier ist begraben | Herr Josef, Sohn unseres Lehrers, des Meisters |3| Meir, und er verschied | am Vorabend des Neumonds Mernachem Aw 638. | Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| K5 | Sara ? bat ... [19.03.1876] ; Hier ist begraben | die Frau Sara ? |3| Tochter des geehrten Herrn ... | und [**sie ging hin in ihre Welt**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0065) |am 23. Adar im Jahr |6| 636 ? der kleinen Zählung |
| L1 | Osnat bat Josef Hakohen [17.06.1876]; Hier ist begraben | die Frau Osnat, Tochter unseres Lehrers, des Meisters |3| Josef Hakohen, und sie verschied am 25. ? | Sivan des Jahres 636 | der kleinen Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| L2 | Frida Riwka bat Pinchas [03.04.1873]; Hier ist begraben | die Frau |3| Frida Riwka, | Tochter unseres Lehrers, Herrn Pinchas, | und sie verschied am 6. Nissan |6| des Jahres 633 | der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| L3 | Riwka ben Jaakow [25.04.1873]; Hier ist begraben | die Frau |3| Riwka, Tochter unseres Lehrers | Jaakow, und sie verschied | am 28. Nissan des Jahres |6| 633 | der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| L4 | Chaja bat Benzion [05.10.1878]; Hier ist begraben | die Frau Chaja, Tochter des |3| Benzion, und sie verschied | am 8. Tischri des Jahres| 639 |6| der kleinen Zählung. | Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| L5 | ...a Gitta bat Seew Wolf; Hier ist begraben | die Frau ...a Gitta, |3| Tochter des Herrn Seew Wolf, | verschieden 24. (?) Sivan | des Jahres 6.. ... |6| Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| L6 | Hirsch Schlomo ben Zwi [06.06.1874]; Hier ist begraben | Hirsch Schlomo, |3| Sohn des Zwi, und er verschied | am 21. Sivan des Jahres | 634|6| der kleinen Zählung. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens |
| L7 | Mosche ben Oser [25.03.1873]; Hier ist begraben | [**ein lauterer und aufrechter Mann**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0072), |3| [**lauter wandelnd**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0072), all | seine Tage war er | gottesfürchtig. Es ist |6| der Teure, der geehrte Meister, Herr | Mosche, Sohn des Herrn Oser, |gestorben in den Tagen seines Alters, |9| als erfüllt war die Zahl | seiner Tage, und er wurde begraben[**mit gutem | Namen**](http://www.steinheim-institut.de/cgi-bin/epidat?sel=l08&function=Ins&anzeige=mix&inv=0072) am 26. Tag |12| des Monats Adar des Jahres 633 | [---] |
|  |  |
|  |  |
|  |  |